

บทที่ 2

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากร พิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น มีประเด็นต่าง ๆ ที่สำคัญดังนี้ คือ (1) แนวคิดในการสร้างเนื้อหาบทเรียนและสื่ออิเล็กทรอนิกส์ (2) ผลการวิจัยการสร้างชุดฝึกอบรมฯ สำหรับผู้ใช้ที่มีความสามารถ ภาษาอังกฤษระดับพื้นฐาน (3) แนวทางการพัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากร พิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น (4) โครงสร้างเนื้อหาและสำนวนภาษาของชุดฝึกอบรมฯ และ (5) การประเมินคุณภาพชุดฝึกอบรมฯ

2.1 แนวคิดในการสร้างเนื้อหาบทเรียนและสื่ออิเล็กทรอนิกส์

การจัดทำชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นเป็นการจัดทำหลักสูตรภาษาอังกฤษที่มีวัตถุประสงค์เฉพาะ (English for Specific Purposes) อย่างหนึ่ง กล่าวคือมุ่งเน้นเฉพาะบริบทที่ผู้ใช้ภาษานั้น ๆ ต้องการ โดยศึกษาความต้องการของผู้ใช้ ภาษา สำนวนภาษาต่าง ๆ ที่ต้องการในบริบทนั้น ๆ ซึ่งอาจทำได้โดยการศึกษาเนื้อหา เอกสาร ต่าง ๆ เอกสารที่ศึกษาส่วนใหญ่มาจากฐานข้อมูลพิพิธภัณฑ์ของศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธรฯ ซึ่ง ได้จัดแบ่งประเภทของพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นไว้แล้วตามเนื้อหาเช่น วิถีชีวิตท้องถิ่น/ภูมิปัญญา ชาติพันธุ์วิทยา ประวัติศาสตร์/โบราณคดี ศิลปะ การแสดง งานอนุรักษ์สถาปัตยกรรม บุคคลสำคัญ ผ้า สิ่งทอ เครื่องปั้นดินเผา วัด พระป่า บ้านประวัติศาสตร์

กลุ่มบุคคลที่เป็นกลุ่มเป้าหมายที่จะศึกษา ชุดฝึกอบรมฯ คือบุคลากรที่ทำงานเกี่ยวข้องกับพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น จำนวน 1,134 แห่ง ซึ่งเป็นงานอาสาสมัครและประกอบด้วยบุคคลหลากหลาย บุคคลเหล่านี้อาจมีความสามารถทางภาษาอังกฤษในหลายระดับตั้งแต่พื้นฐาน ระดับปริญญาตรี เช่นเจ้าหน้าที่ของพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น จากองค์การบริหารส่วนตำบล หรือองค์การบริหารส่วนจังหวัด สำนักงานวัฒนธรรมและประชาสัมพันธ์จังหวัด พื้นความรู้ระดับทั่วไปที่มีความรู้ภาษาอังกฤษ เช่น พระ หรืออาสาสมัคร ประชาชนในชุมชน ในการจัดหลักสูตร หรือเนื้อหาต้องคำนึงถึงพื้นฐานความรู้ภาษาอังกฤษที่แตกต่างกันโดยกำหนดประโยชน์พื้นฐานในการฟังการพูด เช่นการทักทาย ขอบคุณ บอกทางที่ไม่ซับซ้อนและจดจำและนำไปใช้ได้ เน้นที่การฟังการพูดแก่กลุ่มเป้าหมายที่มีพื้นฐานภาษาอังกฤษน้อย ส่วนผู้ที่มีพื้นฐานมาบ้างเพิ่มระดับ โครงสร้าง ศัพท์ สำนวนที่จำเป็น ที่ผู้ใช้สามารถนำไปปรับใช้ได้

สื่ออิเล็กทรอนิกส์ในรูปแบบคอมพิวเตอร์ช่วยสอนที่มีกราฟฟิกแสดงเนื้อหา ศัพท์ และ

กิจกรรมฝึกฝน ช่วยให้การเรียนรู้ด้วยตนเองน่าสนใจมากขึ้น เป็นการเรียนรู้ที่ละหน่วยย่อย แต่จะต้องไม่ซับซ้อนมาก สามารถเก็บเนื้อหาได้มาก นำไปใช้อ้างอิง และในปัจจุบันหน่วยงานส่วนใหญ่มีเครื่องคอมพิวเตอร์ที่สามารถใช้ซีดีได้

2.2 ผลการวิจัยการสร้างชุดฝึกอบรมสำหรับผู้ที่มีระดับความสามารถภาษาอังกฤษพื้นฐาน

ผลการวิจัยของ โครงการวิจัยเรื่องการฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการ SMEs และ OTOP และการฝึกอบรมภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยว: นนทบุรี ซึ่งเป็นการฝึกอบรมเป็นหลักสูตรภาษาอังกฤษสำหรับวัตถุประสงค์เฉพาะ เน้นการเรียนรู้ด้วยตนเอง ใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ประกอบ แสดงให้เห็นแนวทางการพัฒนาชุดฝึกอบรมสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น

จากผลการวิจัยของ โครงการวิจัยเรื่องการฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการ SMEs และ OTOP ซึ่งได้จัดทำเอกสารหลักสูตรฝึกอบรมซึ่งมีเนื้อหาครอบคลุมการใช้ภาษาอังกฤษในบริบทของธุรกิจขนาดกลางและขนาดย่อม และจัดฝึกอบรมภาษาอังกฤษผู้ประกอบการ SMEs และ OTOP จำนวน 4 ชั่วโมง การฝึกอบรมนี้เป็นส่วนหนึ่งของการฝึกอบรมด้านอื่น ๆ กล่าวคือ การตลาด การบัญชีและการเงิน และกฎหมาย ซึ่งเป็นการฝึกอบรมผู้ที่มีพื้นฐานความรู้ภาษาอังกฤษน้อย โดยส่วนใหญ่ (อลิสสา วานิชดี 2549)

ในการวิจัยนี้แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนและหลังเรียน กิจกรรมประกอบด้วยให้เขียนประโยคพื้นฐานภาษาอังกฤษ 5 ประโยค โดยดูรูปสินค้า กล่าวทักทายลูกค้าตอนเช้า (Good morning) บอกว่าของชิ้นนี้ราคา 150 บาท (One hundred fifty) บอกว่าของชิ้นนี้ทำจากอะไร (This is made from cotton). บอกว่าของชิ้นนี้ทำที่ไหน (Made in Angthong) กล่าวขอบคุณลูกค้า (Thank you very much) และส่วนที่ 2 ให้เขียนชื่อสินค้าและบรรยายลักษณะของสินค้าสั้น ๆ

ผลจากแบบประเมินตนเองก่อนเรียนและหลังเรียน และการสังเกตในห้องเรียน (ในการฝึกอบรมแบบเผชิญหน้า) สรุปได้ว่าผู้เข้ารับการอบรมรุ่นที่ 1 ส่วนที่ตอบเป็นภาษาอังกฤษ นับว่ามีพื้นฐานความรู้ ภาษาอังกฤษพอสมควรในการสื่อสารเพื่อจำหน่ายสินค้า สามารถสื่อสารเนื้อหาได้ หากแต่ยังมีผิดพลาดด้านไวยากรณ์ ในด้านการพูดสามารถออกเสียงที่พอสื่อสารได้เข้าใจเป็นประโยคเฉพาะ และสำนวนภาษาสำเร็จรูปที่ได้ฝึก เช่น How much is this?

จากผลของการวิจัยดังกล่าว (อลิสสา วานิชดี 2549) จึงให้เห็นว่าการเรียนภาษาอังกฤษของผู้ที่มีพื้นฐานความรู้ไม่มากหรือทิ้งไปนาน ควรเน้นที่สำนวนภาษาสำเร็จรูปเพื่อท่องจำไปใช้ เน้นที่การนำไปใช้ได้ทันทีในบริบทที่กำหนด การนำภาษาไปปรับใช้กับบริบทอื่นอาจทำได้จำกัด เนื่องจากความรู้ทางโครงสร้างของภาษามีจำกัดและไม่สามารถเรียนได้ในเวลาอันสั้น อาจสร้างชุดฝึกอบรมสำหรับคนที่มีความรู้พื้นฐานน้อยมาก โดยเพิ่มการเขียนเอกสารในลักษณะภาษาอังกฤษและคำ

อ่านภาษาไทยควบคู่กันไป ในส่วนเนื้อหาของ การฝึกอบรมในภาพรวมและทักษะภาษาที่ควรพัฒนาต่อไปมีดังนี้ การเรียนรู้ ศัพท์ สำนวนภาษามาตรฐาน โครงสร้างภาษาหรือไวยากรณ์เพื่อการสื่อสารที่สำคัญ และเน้นที่การฝึกความคล่อง การพูดให้ดียิ่งขึ้น สำหรับกลุ่ม พื้นความรู้ภาษาอังกฤษน้อย ทั้งมานานหรือไม่มีเลย แต่สามารถเรียนรู้จากการจำสำนวนภาษาสำเร็จรูป จากการฟัง และจดจำ สิ่งที่ต้องพัฒนาคือนำเสนอสำนวนภาษาที่เป็นประโยชน์ ให้ฝึกในสถานการณ์ที่เป็นจริงต่าง ๆ และเรียนรู้ศัพท์ โครงสร้างภาษาพื้นฐาน

ในส่วนของการฝึกอบรมภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยว: นนทบุรี (อลิสวา วานิชดี 2550) ซึ่งเป็นการพัฒนาสื่อการเรียนในลักษณะคอมพิวเตอร์ช่วยสอน มีการฝึกอบรมแบบเผชิญหน้า สำหรับผู้ที่มีพื้นฐานทางภาษาน้อยหรือไม่ได้ใช้งานนานมาก ในหน่วยงานต่างๆ ในจังหวัดนนทบุรี ที่มีพื้นความรู้ทางภาษาหลายระดับ หลากหลายอาชีพ เช่นครูสอนภาษาอังกฤษในโรงเรียน พระในวัดที่มีแหล่งวัฒนธรรม แม่ค้าขายของ พนักงานในรีสอร์ท ร้านอาหาร ผลการวิจัยพบว่าในการทำกิจกรรมฝึกฝนทักษะ ผู้เข้ารับการฝึกอบรมสามารถให้ข้อมูลได้ถูกต้องและสื่อความได้ตรงตามความต้องการ แต่มีผิดไวยากรณ์บ้าง มีความถูกต้องในการออกเสียงในระดับที่แตกต่างกัน ส่วนใหญ่มีความคล่องแคล่วและมีท่าทางประกอบในการพูด แต่มีระดับความเป็นธรรมชาติแตกต่างกัน ผู้เข้ารับการอบรมส่วนใหญ่เข้าใจวิธีการใช้สื่อชุดฝึกอบรมและสามารถใช้สื่อชุดฝึกอบรมได้ดี

2.3 แนวทางการพัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น

การพัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นในการวิจัยนี้ อยู่ในรูปของสื่ออิเล็กทรอนิกส์ (ซีดีรอมดีวีดี) มุ่งหมายให้เรียนรู้ด้วยตนเอง และสามารถใช้เป็นแหล่งอ้างอิงได้

ในด้านเนื้อหา ผู้วิจัยจัดทำตามแนวทางการพัฒนาเอกสารการสอนเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ โดยมีการสำรวจความต้องการ หาข้อมูลจากพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นและบุคลากรที่เกี่ยวข้องกับพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นซึ่งเป็นแหล่งข้อมูลปฐมภูมิ มีการค้นคว้าข้อมูลจากเอกสาร เว็บไซต์อันเป็นข้อมูลทุติยภูมิ พัฒนาหลักสูตรตามแนวทางต้นแบบ (Hutchinson and Waters, 1987) นอกจากนี้ยังได้พิจารณาถึงลักษณะเฉพาะของภาษาอังกฤษที่มีวัตถุประสงค์เฉพาะตามที่ Robinson 1991 (18-22) ได้นำเสนอไว้ในเรื่องของความหลากหลายของภาษา ลักษณะเฉพาะในวงกรานั้น ๆ และจุดร่วมของภาษาภาษาเฉพาะหมายรวมถึงศัพท์ สำนวน โครงสร้างที่ใช้ในบริบทนั้น ๆ เช่นการให้ข้อมูลเกี่ยวกับพิพิธภัณฑ์ ประวัติ สิ่งของเครื่องใช้ เรื่องราวที่เกี่ยวข้อง (Robinson, 1991: 27-29) เน้นที่ลักษณะศัพท์เฉพาะ ระดับศัพท์ที่เหมาะสมอีกด้วย โดยกำหนดให้มีคำอธิบายศัพท์ นอกจากนี้จากผลการวิจัยเรื่องการฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการ SMEs และ OTOP และการพัฒนา

ชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยว นนทบุรี ที่ผ่านมาได้ให้แนวทางในการกำหนดเนื้อหา ภาษา จำนวนภาษาจากความจำเป็นที่ต้องใช้อธิบาย สิ่งของ เรื่องราวในพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น และทักษะภาษาอังกฤษในการฟังการพูด การอ่านและการเขียน

สำหรับการออกแบบ กิจกรรมการเรียนรู้ ชุดฝึกอบรมฯ มุ่งเน้นที่ผู้เรียนเป็นสำคัญ โดยเน้นให้สามารถเรียนด้วยตนเองโดยมีปฏิสัมพันธ์กับบทเรียน โดยเฉพาะอย่างยิ่งซีดีคอมพิวเตอร์ช่วยสอน จำเป็นต้องให้ความสำคัญกับลักษณะของผู้เรียน การมีส่วนร่วมของผู้เรียน การสร้างความรู้และความสัมพันธ์ระหว่างผู้เรียนและบริบทของการเรียน ตลอดจนข้อจำกัดต่างๆ ของผู้เรียน (White, 2003) เนื้อหาของชุดฝึกอบรมฯ ยังให้ข้อมูลต่าง ๆ ที่จำเป็นด้านภาษา คำศัพท์ จำนวนภาษา และแบบฝึกหัด และกิจกรรมฝึกฝนที่ผู้เรียนสามารถศึกษาด้วยตนเองหรือทบทวนได้ตลอดเวลา

ในการผลิตซีดีคอมพิวเตอร์ช่วยสอน ซึ่งเป็นสื่ออิเล็กทรอนิกส์ เน้นที่กิจกรรมที่ก่อให้เกิดการเรียนรู้ เป็นหน่วยการสอนสั้น ๆ และสะดวกในการใช้งาน มีคำอธิบายภาษาไทยประกอบการที่ชี้ให้เห็นที่กิจกรรมฝึกฝนภาษา และการฝึกหัด การนำเนื้อหาและจำนวนภาษาที่ตรงตามความต้องการและการใช้งานของผู้เรียนสร้างเป็นบทเรียนอิเล็กทรอนิกส์ ออฟไลน์ จะทำให้ผู้เรียนสามารถฝึกฝนด้วยตนเองตามพื้นฐานความสามารถและความเร็วในการเรียนของตนอย่างมีปฏิสัมพันธ์ ในเวลาที่สะดวกซึ่งเป็นลักษณะการเรียนรู้ นับเป็นการสร้างบทเรียนที่เหมาะสมกับผู้เรียนที่เป็นผู้ใหญ่ที่เป็นผู้ทำงานอีกด้วย

ในมุมมองของการสร้างบทเรียนอิเล็กทรอนิกส์ ในด้านผู้เรียนควรคำนึงถึงเกณฑ์ต่อไปนี้ คือ ด้านเนื้อหา ที่สามารถพัฒนาความรู้และทักษะของผู้เรียน ผู้เรียนต้องมีความรู้พื้นฐานระดับใด ชุดฝึกอบรมฯ กระตุ้นให้ผู้เรียน คิด ถาม ค้นคว้า แก้ปัญหา มีปฏิสัมพันธ์กับผู้อื่นหรือไม่ ด้านผู้สอน ชุดฝึกอบรมฯ ขยายกระบวนการเรียนการสอนหรือไม่ ด้านการเตรียมการ วิธีการเรียน (style) ที่ต้องการ เป็นประโยชน์สำหรับผู้เรียนคนเดียวหรือเป็นกลุ่ม ลักษณะกิจกรรมมีปฏิสัมพันธ์มากน้อยเพียงไร ในส่วนของเชิงเทคนิค มีระบบช่วยเหลือหน้าจอและในคู่มือมากน้อยเพียงไร ใช้งาน เชื่อถือได้ เรียน ได้ง่าย หน้าจอมีคุณภาพ ความเชื่อมโยงระหว่างหน้าจอมีเหตุผลเพียงไร (“Software criteria: Department of Education and Training” Queensland Government Education Queensland” Retrieved from <http://education.qld.gov.au/library/resource/eval/evalc-software.html> on August 19, 2010)

ในด้านการออกแบบ ข้อควรพิจารณาในการสร้างแบบทดสอบทางคอมพิวเตอร์ เช่น ในด้านคอมพิวเตอร์ รายละเอียดทางด้านเทคนิคของคอมพิวเตอร์ หน้าจอ ด้านการนำทาง (navigation) การใช้คำสั่ง การวางหน้า ตัวอักษร สี เครื่องมือ ไอคอน และกราฟฟิก ความช่วยเหลือ

รูปแบบของการตอบ การให้ผลย้อนกลับ ซึ่งประเด็นเหล่านี้จะต้องนำมาพิจารณาในการออกแบบกิจกรรมที่เป็นการฝึกหัดการใช้ภาษา หรือ แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน ประเด็นเหล่านี้สรุปมาจาก ฟูลเชอร์ (Fulcher 2003) ในประเด็นรายละเอียดต่าง ๆ (Chapelle and Douglas 2006: 84-85)

2.4 โครงสร้างเนื้อหาและสำนวนภาษาของชุดฝึกอบรมฯ

โครงสร้างของชุดฝึกอบรมฯ จัดแบ่งออกเป็น โมดูลย่อย หรือหน่วยการเรียนรู้ เป็นอิสระในแต่ละหน่วย ไม่จำเป็นต้องศึกษาตามลำดับ และมีดัชนีอ้างอิงเพื่อการค้นคว้าที่สะดวก ในรูปของชุดที่ศึกษาได้ง่าย โครงสร้างเนื้อหาของชุดฝึกอบรมฯ ประกอบด้วยส่วนความสามารถในการสื่อสารทั่วไป เช่นการทักทาย ขอบคุณ อําลา แนะนำตนเองและหน่วยงาน การบอกทิศทาง การตอบคำถาม การพูดคุยเกี่ยวกับประเด็นปัญหาต่าง ๆ ในการอนุรักษ์และเรื่องราวในอนาคต ในส่วนเนื้อหา จัดกลุ่มที่มีลักษณะร่วมของแต่ละพิพธิภณัฑ์ เช่น อาหาร ของใช้ในบ้าน ผ้า ซึ่งศึกษาจากการจัดกลุ่มพิพธิภณัฑ์ที่ท้องถิ่นของศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธรฯ ดังรายละเอียดในตารางต่อไปนี้

โมดูล	ชื่อโมดูล	ประเด็นทางภาษา (language function)
1	Hello and Welcome การทักทาย และการต้อนรับ	การทักทาย การต้อนรับ การฝึกการออกเสียงภาษาอังกฤษเบื้องต้น ระดับพยัญชนะ คำ และ ท่วงทำนองเสียง
2	Making Introductions การแนะนำตนเอง และ หน่วยงาน	ศัพท์ สำนวนภาษาในการแนะนำตนเอง และ หน่วยงาน การแนะนำผู้อื่น การกล่าว ต้อนรับ การอธิบายเรื่องของหน่วยงาน การ พูดภาษาอังกฤษให้เป็นธรรมชาติ
3	Explaining and Giving Directions Where Things Are การบอกทิศทางภายในและ ภายนอกอาคาร และการบอก ตำแหน่งแห่งที่	การอธิบายแผนที่ ป้ายประกาศ การอธิบายทิศทางภายใน ภายนอกอาคาร การอธิบายที่ตั้งสิ่งของในพิพธิภณัฑ์ การใช้ คำบุพบท การออกเสียงตัวเลขลำดับที่ คำถามเกี่ยวกับระยะทางและคำตอบ ศัพท์ สำนวนภาษา ประโยคคำสั่ง ลำดับ ขั้นตอน

โมดูล	ชื่อโมดูล	ประเด็นทางภาษา (language function)
4	Asking and Answering Questions การถามและตอบคำถาม	ศัพท์ สำนวนภาษา การถามและตอบคำถาม แบบต่าง ๆ ขอร้องให้ทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง คำถาม Wh-questions FAQ สำหรับ นักท่องเที่ยว
5	Talking about Sustainable Tourism พูดคุยเกี่ยวกับการท่องเที่ยวแบบ ยั่งยืน	ศัพท์ สำนวนภาษา เกี่ยวกับวัฒนธรรม ประเพณี ปัญหาที่เกิดจากการท่องเที่ยว ชุมชน การจัดการพิพิธภัณฑ์ การแสดงความคิดเห็น เห็นด้วยไม่เห็นด้วย การแนะนำแหล่ง ท่องเที่ยว การใช้คำ
6	A Museum within the Temple Area พิพิธภัณฑ์ในวัด	ศัพท์ สำนวนเฉพาะเกี่ยวกับสถานที่ทาง ศาสนา การอธิบายความหมายของคำไทย สำนวนภาษาทั่วไปในการอธิบายเรื่องราว เกี่ยวกับบริเวณวัด ภาษา การเล่าเรื่อง บรรยาย การใช้คำกริยา
7	History of a Place ประวัติความเป็นมาของสถานที่	ศัพท์ สำนวนภาษาเกี่ยวกับสถานที่ การเล่า เรื่อง บรรยาย การใช้คำกริยาในการเล่าเรื่อง อดีตปัจจุบัน อนาคต
8	A Legend and a Living Legend บุคคลสำคัญและผลงาน	ศัพท์ สำนวนภาษาที่เกี่ยวกับพิพิธภัณฑ์ การ เล่าประวัติบุคคล
9	A Hundred-year-old Market and Historical Houses ตลาดร้อยปี/บ้านประวัติศาสตร์	ศัพท์ สำนวนภาษา การพรรณนาความ การเล่าประวัติความเป็นมา พัฒนาการ

โมดูล	ชื่อโมดูล	ประเด็นทางภาษา (language function)
10	Things Thai: Household Utensils and Tools for Agriculture, Farming, and Fishing ของไทยโบราณ	ศัพท์ สำนวนภาษา การพรรณนาความ เกี่ยวกับของใช้ในบ้าน เครื่องมือทำมาหากิน
11	Pottery เครื่องปั้นดินเผา	ศัพท์ สำนวนภาษา การอธิบายขั้นตอนการทำ เครื่องปั้นดินเผา การเล่าเรื่องในอดีต
12	Thai Dishes and Sweets กับข้าวและขนมหวาน	ศัพท์ สำนวนภาษาเกี่ยวกับอาหารไทย การ อธิบายอาหาร ส่วนประกอบ การทำ การ รับประทาน
13	Traditional Clothing เครื่องแต่งการและการใช้ผ้า	การอธิบายประวัติความเป็นมา ลายผ้า การทอ ผ้า วัสดุอุปกรณ์การทอผ้า คำศัพท์เกี่ยวกับการ ทอผ้า
14	Festivals ประเพณี กิจกรรมต่างๆ	ศัพท์ สำนวนภาษา เกี่ยวกับศาสนา ประเพณี การบรรยาย อธิบาย ประวัติความเป็นมา กิจกรรม
15	Arts and Performance: Nang Yai ศิลปะการแสดงหนังใหญ่	ศัพท์ สำนวนภาษาเกี่ยวกับหนังใหญ่ การ แสดง

2.5 การประเมินคุณภาพชุดฝึกอบรมฯ

ชุดฝึกอบรมฯ พัฒนาโดยยึดถือแนวคิดของการศึกษาด้วยตนเอง การประเมินคุณภาพชุดฝึกอบรมฯ แบ่งออกได้ดังนี้คือ (1) การประเมินจากผู้ทรงคุณวุฒิ ในด้านเนื้อหา ภาษาและ เทคโนโลยี ตรวจสอบความถูกต้องและเสนอแนะ ใช้แบบประเมินและการสัมภาษณ์ (2) การประเมินจากผู้ใช้ชุดฝึกอบรมฯ ใช้การสัมภาษณ์กลุ่มผู้ทดลองใช้ที่ไม่ใช่กลุ่มเป้าหมายจำนวน 5 คน ในเบื้องต้นโดยเน้นที่เนื้อหา ภาษา การนำเสนอบทเรียน ระดับความยากง่าย เมื่อปรับปรุง แล้วจึงนำไปใช้กับกลุ่มเป้าหมาย และ (3) การประเมินจากกลุ่มเป้าหมายใช้แบบประเมินตนเองก่อนและหลังการฝึกอบรมและแบบประเมินความพึงพอใจในการอบรม จำนวน 30 คน

ในมุมมองของ Kirkpatrick (1959) การประเมินผลการฝึกอบรมมี 4 ระดับกล่าวคือ (1) reaction ปฏิกริยาของผู้ใช้ชุดฝึกอบรมฯ ความพึงพอใจของผู้เข้าอบรม (2) learning การเรียนรู้ ประเมินว่าบรรลุวัตถุประสงค์ที่กำหนดในการฝึกอบรมหรือไม่ (3) behavior พฤติกรรม การ

แสดงออกซึ่งความสามารถในการทำงาน เปลี่ยนไปหรือไม่หลังการฝึกอบรม (4) results ประเมิน ความคุ้มค่าผลที่ได้รับและค่าใช้จ่าย (Kirkpatrick, D. (“Kirkpatrick's learning and training evaluation theory” Retrieved from

<http://www.businessballs.com/kirkpatricklearningevaluationmodel.htm> May 27, 2013)

เนื่องจากการศึกษาชุดฝึกอบรมฯ ในโครงการวิจัยนี้เป็นการศึกษาคู่ด้วยตนเอง การประเมิน การฝึกอบรมจึงเป็นการประเมินตามขั้นตอนต่าง ๆ ระหว่างการฝึกอบรม และหลังการฝึกอบรม ซึ่ง Thomas, M. and Thomas, MJ (2013) ได้นำเสนอประเด็นในการพิจารณาหลักไว้ดังนี้ คือ

1. ผู้เข้าร่วมได้บรรลุวัตถุประสงค์ของหลักสูตร (วิชา)หรือไม่
2. ผู้เข้าร่วมได้เรียนสิ่งที่ควรจะได้เรียนหรือไม่
3. ผลด้านบวกที่ไม่คาดหมายที่เกิดขึ้นที่อาจจะรวมอยู่ในหลักสูตรในอนาคต
4. จุดอ่อนและจุดแข็งของหลักสูตร
5. job performance การทำงานได้พัฒนาขึ้นหรือไม่หลังการ อบรม (Thomas, M. and Thomas, MJ. “Evaluation of training courses” Retrieved from <http://www.dinf.ne.jp/doc/english/asia/resource/apdtj/z13fm0300/z13fm0312.html> May 22, 2013)

การประเมินผลชุดฝึกอบรมฯ ในภาพรวมการวิจัยนี้จึงได้นำประเด็นต่อไปนี้พิจารณา กล่าวคือ 1. สำนวนสภาพความต้องการความรู้ภาษาอังกฤษของบุคลากรพิพิธภัณฑฯท้องถิ่น กำหนด เป้าหมายที่จะพัฒนาก่อนที่จะออกแบบเนื้อหาการเรียนการสอนในชุดฝึกอบรมฯ 2. ลักษณะ ปฏิบัติการของผู้ใช้ชุดฝึกอบรม 3. การเรียนรู้บรรลุวัตถุประสงค์ที่กำหนดในการฝึกอบรมหรือไม่ 4. พฤติกรรมการแสดงออกความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษ 5. ความคุ้มค่า ผลที่ได้รับและ ค่าใช้จ่าย